

Линь Ю так и не вернул Лу Циньяню черную куртку. Вместо этого он уверенно накинул ее на себя.

Лу Циньянь тоже не стал просить ее вернуть. Они разошлись на лестнице и вернулись в свои комнаты.

Однако, поднимаясь по лестнице, Лу Циньянь услышал, как Линь Ю закричал снизу:

- Завтра я хочу съесть цзяньдуй (1)!

1) 炸酱面 = zhà má yuán - жареные кунжутные шарики - традиционная закуска, которую готовят из клейкой рисовой муки с сахаром, обжаренным дробленым арахисом, кунжутом и другими ингредиентами, которые затем обжаривают в масле на сковороде.

- Мечтать не вредно, еще и блюда заказываешь, - Лу Циньянь взглянул на него, на его губах появилась легкая улыбка. - Ты съешь все, что я куплю.

Но на следующий день Линь Ю все-таки удалось поесть цзяньдуй, как и хотел.

Хотя до Нового года оставалось еще около двадцати дней, для старшеклассников время пролетело незаметно (2). Каждый день был занят уроками, домашними заданиями, болтовней и развлечениями. В мгновение ока наступило тридцатое декабря.

2) 一箭穿心 = báijūguòxì - (идиома) жеребенок перепрыгивает через узкую щель (обр. о стремительном беге времени).

В этом году старшая школа Цзиньянь проявила удивительную добросовестность: за исключением учеников третьего года обучения, ученики первого и второго года обучения получили трехдневные каникулы, ни на день меньше.

Это даже показалось немного нереальным.

- Видеть обиженные лица старшеклассников довольно приятно, - сказал Е Наньшань. - Обычно у них всегда самое большое преимущество, когда дело доходит до еды в столовой.

Учебный корпус для учеников третьего года обучения находился рядом со столовой, поэтому они всегда первыми спешили туда поесть.

Ученики первого и второго года обучения могли только следовать за ними и топтать ногами от досады. Е Наньшань несколько раз не смог получить большую куриную ножку в столовой, что вызывало его негодование.

Бай Лу немного растерялась.

- Ты что, дурак? Когда ты станешь старшеклассником, настанет очередь младших злорадствовать над тобой.

- Да пофиг. Кого волнует, что будет в следующем году? - высокомерно сказал Е Наньшань.

Перед каникулами, как обычно, нужно было выполнить домашнее задание на Новый год.

Но с Лу Циньянем и Линь Ю скорость выполнения домашнего задания резко возросла. На столе Линь Ю лежала куча закусок и бабл-ти, и его одноклассники с готовностью обслуживали этого господина (3), обращаясь с ним с предельной серьезностью, достойной национального

достояния.

3) 伯伯 = dàye, dàyé – дядя (старший брат отца, вежливое обращение к пожилому человеку); ирон. барин.

В конце концов, точность выполнения задания зависела от этого господина.

Лу Цинъянь помогал им, проверяя билеты на поезд и бронируя столик в ресторане на Новый год.

Друзья расплакались.

- С тех пор, как в моей жизни появились Лу-гэ и Линь-гэ, кажется, мои школьные годы стали намного светлее.

- Перестань подлизываться (4), – Линь Ю на это не повелся (5). Он разозлился из-за домашнего задания. – Какой мудака придумал это задание? Оно в три раза сложнее обычного.

4) 拍马屁 = pāimǎpì – подлизываться, подхалимничать, льстить; букв. хлопать коня по крупу.

5) 不吃亏 = bùchī zhèyītào – (идиома) не поддаваться, не дать себя одурачить, не проглотить наживку, не дать обвести себя вокруг пальца - означает отказ подчиняться чужим требованиям, угрозам, лести или давлению.

- Наш завуч, – восторженно ответил Шао Ань.

Линь Ю снова мысленно выругался.

Тем не менее, когда прозвенел звонок, все приготовления к новогодним каникулам были завершены.

Все поспешили обратно в общежитие, чтобы упаковать вещи, планируя собраться у школьных ворот на следующий день в час дня.

Наконец, выйдя на каникулы, Линь Ю чуть не проспал на следующий день. Когда он проснулся, был уже полдень.

Он даже не успел ничего съесть, быстро умылся, запихнул всю необходимую одежду и предметы первой необходимости в чемодан, а затем с грохотом потащил его вниз.

Лу Цинъянь уже ждал внизу.

Когда они встретились, остальные посмотрели на чемодан Линь Ю, затем на чемодан Лу Цинъяня и не удержались от поддразнивания:

- Линь-гэ, почему у вас с Лу-гэ парные чемоданы: один большой, а другой – маленький.

Чемоданы Лу Цинъяня и Линь Ю были серебристыми и явно из одной серии.

Линь Ю поправил свои растрепанные волосы, его глаза все еще были немного сонными.

- Это парный комплект. Мой гэ купил их. Изначально он и гэ Лао Лу пользовались ими вместе, но через пару дней ему понравился другой, и он отдал эти нам.

Его гэ был идеален во всех отношениях, несомненно, благовоспитанная барышня (6) среди омег, но его чрезмерная любовь к шопингу просто невыносима. Дом переполняли ненужные вещи, которых хватило бы на три гостинные.

6) 高门大户 = dàjiā guīxiù - (идиома) девушка из высшего общества, незамужняя девушка из высокопоставленной и богатой семьи.

Другие знали, что у Линь Ю и Лу Цинъяня есть гэгэ, но они впервые услышали, что их гэгэ - пара.

- Ваши гэ - пара? В смысле, как парни? - осторожно спросил Хоу Цзычэн.

- Да, они помолвлены, - ответил Линь Ю.

- Тогда вы с Лу-гэ теперь породнитесь еще больше, - небрежно заметила Бай Лу. - Может, и вы двое сойдетесь? Идеальное внутреннее слияние.

Линь Ю пнул Бай Лу.

- Убирайся! Как ты можешь предлагать мне вступить в инцест с Лао Лу?

На этот раз вместе отмечать Новый год отправилось семь человек, включая девушку Хоу Цзычэна. Чжоу Сяони уже ждала их на вокзале. Остальные шестеро отправились в путь на трех машинах.

После посадки в скоростной поезд группа заняла свои места. Хоу Цзычэн и его девушка, естественно, сели вместе. Линь Ю и Лу Цинъянь тоже заняли двухместные места, а оставшиеся трое одиноких людей ютились вместе.

Е Наньшань с оттенком негодования посмотрел на Линь Ю и Лу Цинъяня у окна:

- Почему все одинокие волки, а Линь-гэ и Лу-гэ выглядят как пара?

Бай Лу рассмеялась и толкнула Шао Аня в объятия Е Наньшаня:

- Если не нравится, довольствуйся Шао Анем. По крайней мере, Шао Ань - бета.

Шао Ань, застигнутый врасплох, упал на Е Наньшаня, ударившись лбом о его плечо, заставив того вздрогнуть от боли.

Оба тут же объединились против общего врага и принялись колотить Бай Лу.

Запихивая в рот закуски, Линь Ю с безразличием наблюдал за их схваткой. Его внутреннее благородное сердце холодно критиковало их за ребячество.

Он еще не ел, однако и особого голода не испытывал. Немного перекусив, он прислонился к плечу Лу Цинъяня, готовясь ко сну.

Лу Цинъяню это показалось забавным. Линь Ю, словно маленький соня, положил голову ему на плечо, с приплюснутым лицом, слегка пухлыми губами и растрепанными волосами.

- Во сколько ты вчера лег спать? - спросил его Лу Цинъянь.

- Примерно в два, - невнятно ответил Линь Ю, все еще с закрытыми глазами.

- Тогда почему ты все еще такой сонный?

Если бы Лу Цинъянь не затронул эту тему, все было бы в порядке, но теперь Линь Ю рассердился.

Он резко открыл глаза и с обвинением посмотрел на Лу Цинъяня.

- Ты смеешь спрашивать меня об этом? Мне вчера приснился ты. Я так испугался, что проснулся в пять, а потом снова заснул в девять.

Лу Цинъянь получил пулю, даже лежа (7).

7) 躺中枪 = tǎng zhe yǎ zhòngqiāng - сленговое выражение - получить пулю, даже лежа, означает пострадать без всякой причины, попасть под раздачу.

Но ему также стало немного любопытно.

- Что тебе приснилось?

Линь Ю отказался отвечать.

После настойчивых расспросов Лу Цинъяня он неохотно заговорил:

- Мне приснилось, что тебя обманула омега: чрезвычайно красивая девушка с длинными ногами, тонкой талией и чистым, невинным лицом, - Линь Ю изобразил руками. - Но эта девушка оказалась злодейкой. Она не позволяла мне с тобой встретиться. В итоге, ты послушался ее и в самом деле расстался (8) со мной!

8) 一刀两断 = yīdāo liǎngduàn - (идиома) разрубить одним ударом, обр. решительно порвать отношения; покончить раз и навсегда; сжечь мосты.

Вспоминая об этом сейчас, Линь Ю все еще чувствовал сжатие в груди, которое так разозлило его, что он захотел свести счеты с Лу Цинъянем, как только проснется.

Но, успокоившись, он понял, что вел себя неразумно.

Сны не стоило воспринимать всерьез, и, кроме того, они с Лу Цинъянем были так близки, что если когда-нибудь Лу Цинъяню кто-то понравится, он должен будет дать свое благословение.

Выражение лица Лу Цинъяня стало немного странным.

Он пристально посмотрел на Линь Ю и невозмутимо спросил:

- Я влюбился в твоём сне, и это тебя так разозлило?

Он задал вопрос с ноткой веселья. Теплое зимнее солнце освещало его лицо, делая его глубокие черные глаза почти янтарными, теплыми и яркими.

Линь Ю не заметил ничего неправильного в вопросе. Он на мгновение задумался и ответил:

- В общем-то, нет. Главное, что та девушка не позволяла мне видеться с тобой, а ты ее послушался. Учитывая наши отношения, как я могу не злиться, когда ты ставишь любовь выше нашей дружбы?

Во сне он беспомощно наблюдал, как Лу Цинъянь захлопнул перед ним дверь и ушел с той девушкой.

Девушка была высокой и красивой, с милой и невинной внешностью – идеал красоты омеги для Линь Ю. По крайней мере, таким был его эстетический стандарт, когда он был бетой.

Услышав его ответ, губы Лу Цинъяня слегка сжались.

Он прижал голову Линь Ю к своему плечу.

- Просто ложись спать, чтобы не накручивать себя (9).

9) 胡思乱想 = húsī luànxiǎng – (идиома) бросаться от одной мысли к другой, предаваться пустым мечтаниям, выдумывать ерунду.

Но Линь Ю все еще беспокоился. Он схватил Лу Цинъяня за рукав и спросил:

- Лао Лу, скажи честно, тебе сейчас кто-то нравится? В школе так много омег и бет, которым ты нравишься. Разве тебя никто не привлекает?

Как лучший друг (10) Лу Цинъяня, он получал немало любовных писем с просьбой вручить их, особенно в День влюбленных (11), когда стол Лу Цинъяня был завален шоколадом.

10) 死党 = jǐyǎo – интернет-сленг для обозначения очень близкого друга, часто с гомоэротическим или шутливым подтекстом, но не обязательно романтического партнера.

11) 情人节 = qíng rén jié – 1) день влюбленных в Китае (7 день 7 месяца по лунному календарю) – традиционный праздник, основанный на легенде о пастухе и ткачихе; 2) день святого Валентина (14 февраля) – западный праздник.

Вопрос Линь Ю поставил Лу Цинъяня в тупик.

Он некоторое время смотрел в окно. Скоростной поезд мчался быстро, и пейзаж за окном превратился в размытую тень. В окне едва заметно отражалось лицо Линь Ю.

- Да, - тихо ответил Лу Цинъянь. - Почему нет?

На самом деле Линь Ю лишь между делом задал этот вопрос, никак не ожидая получить такой шокирующий ответ.

Он был совершенно ошеломлен.

Он не мог точно описать свои чувства в этот момент. Помимо шока, казалось, на мгновение в его сердце образовалась пустота.

Девушка в белом платье из его сна словно снова появилась перед ним – прекрасная и элегантная, как лебедь, но с холодным взглядом, безжалостно отталкивая его от Лу Цинъяня.

Линь Ю секунд десять безучастно смотрел на Лу Цинъяня, прежде чем, наконец, среагировал, широко раскрыв глаза:

- Кто это? Почему ты это от меня скрывал?

Только тогда Лу Цинъянь повернул голову и посмотрел на Линь Ю.

Он увидел свое отражение в глазах Линь Ю, а также шок на его лице.

Лу Цинъянь поднял руку и ущипнул Линь Ю за мягкую щеку, затем медленно улыбнулся.

- Угадай.

Примечание автора:

Почти признание~

<http://bllate.org/book/15659/1699860>